



Kopie in Originalsprache  
Vor Gebrauch sorgfältig lesen

DE

831085000

Rev. 1.0

14/02/2023

## Bedienungsanleitung 3 Tasten

# PELLETOFEN

-----



# INHALTSVERZEICHNIS

1 PRODUKTBESCHREIBUNG .....	3
1.1 TECHNISCHE DATEN .....	3
1.2 DETAILS DES PRODUKTS .....	3
2 VERWENDUNG DES PRODUKTS .....	5
2.1 DISPLAY MIT 3 TASTEN .....	5
2.2 BENUTZERFUNKTIONEN .....	7
2.3 ALARME .....	9

# 1 PRODUKTBESCHREIBUNG

## 1.1 TECHNISCHE DATEN



Der Ofentyp „TYP“ ist auf dem CE-Schild auf der Rückseite des Produkts oder auf der Innenseite der zu öffnenden Türen angegeben.

### Öfen

Typ	SP4	SP6	SSL6,5	SPSC8	SPCT8	SPV-M105S	SS10-24	S10-24
Heizleistung (P <sub>MAX</sub> / P <sub>MIN</sub> kW)	4,0 / 2,0	5,0 / 2,5	6,5 / 3,1	8,0 / 4,0	8,0 / 2,5	10,0 / 3,2	9,9 / 3,0	9,9 / 4,5
Wirkungsgrad (P <sub>MAX</sub> / P <sub>MIN</sub> %)	89,5 / 93,5	87,5 / 92,0	90,0 / 93,0	87,5 / 91,5	88,0 / 90,0	91,5 / 94,5	89,0 / 93,5	90,0 / 94,5
Stündlicher Verbrauch (P <sub>MAX</sub> / P <sub>MIN</sub> kg/h)	1,0 / 0,5	1,3 / 0,6	1,6 / 0,7	1,9 / 0,9	2,0 / 0,6	2,4 / 0,9	2,5 / 0,6	2,3 / 1,0
CO bei 13% O <sub>2</sub> (P <sub>MAX</sub> / P <sub>MIN</sub> mg/Nm <sup>3</sup> )	0,016 / 0,023	0,019 / 0,024	0,006 / 0,017	0,015 / 0,020	0,010 / 0,013	0,007 / 0,016	0,013 / 0,010	0,006 / 0,010
Abgastemperatur (MAX °C)	154	227	173	185	214	180	202	204
Gasdurchfluss (MAX g/s)	4,1	4,1	5,5	5,8	6,1	8,1	7,2	6,7
Mindestzug (Pa)	10	11	11	12	12	11	12	11
Spannung / Frequenz (V/Hz)	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50
Abstand zur brennbaren Wand (Rückseite / Seite / Vorderseite mm)	40 / 300 / 1000	250 / 300 / 1000	10 / 300 / 1000	200 / 200 / 1000	100 / 250 / 1000	250 / 300 / 1000	30 / 300 / 1000	30 / 300 / 1000
Abstand zur NICHT brennbaren Wand (Rückseite / Seite / Vorderseite mm)	40 / 200 / 1000	250 / 200 / 1000	10 / 200 / 1000	100 / 100 / 1000	100 / 150 / 1000	250 / 200 / 1000	30 / 150 / 1000	30 / 150 / 1000

### Herde, Öfen mit Backofen und Generator

Typ	CPV-8072	CPV-8072 Sammlung	CPF-85	SPF8,55S	GP-204S
Heizleistung (P <sub>MAX</sub> / P <sub>MIN</sub> kW)	7,2 / 2,5	7,2 / 2,5	8,6 / 3,4	7,5 / 3,0	18,6 / 7,0
Wirkungsgrad (P <sub>MAX</sub> / P <sub>MIN</sub> %)	90,0 / 93,0	90,0 / 93,0	92,5 / 95,0	88,0 / 90,5	90,0 / 94,0
Stündlicher Verbrauch (P <sub>MAX</sub> / P <sub>MIN</sub> kg/h)	1,7 / 0,6	1,7 / 0,6	1,9 / 0,7	1,8 / 0,6	4,3 / 1,6
CO bei 13% O <sub>2</sub> (P <sub>MAX</sub> / P <sub>MIN</sub> mg/Nm <sup>3</sup> )	0,020 / 0,014	0,020 / 0,014	0,018 / 0,054	0,018 / 0,023	0,001 / 0,022
Abgastemperatur (MAX °C)	146	146	111	188	161
Gasdurchfluss (MAX g/s)	5,2	5,2	6,1	6,9	11,8
Mindestzug (Pa)	11	11	12	12	11
Spannung / Frequenz (V/Hz)	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50
Abstand zur brennbaren Wand (Rückseite / Seite / Vorderseite mm)	10 / 200 / 1000	10 / 10 / 1000	50 / 50 / 1000	200 / 300 / 1000	80 / 200 / 1000
Abstand zur NICHT brennbaren Wand (Rückseite / Seite / Vorderseite mm)	10 / 100 / 1000	10 / 10 / 1000	50 / 50 / 1000	200 / 200 / 1000	80 / 100 / 1000

## 1.2 DETAILS DES PRODUKTS

Alle Informationen zur korrekten Installation finden Sie im Abschnitt Technische Daten und im Installations-, Gebrauchs- und Wartungshandbuch.



Im Falle einer Installation mit einem oberen Rauchabzug ist es notwendig, den Vorschnitt an der Oberseite des Geräts aufzubrechen. Verwenden Sie einen Hammer und brechen Sie den Vorschnitt mit einem festen Schlag auf. Achten Sie darauf, den Rest des Ofens nicht zu beschädigen.

### TRADITIONELLE ÖFEN UND GENERATOR



DIE MAX. ZULÄSSIGE LÄNGE DES RAUCHGASKANALS 6 METER, ROHRDURCHMESSER 80 mm, JEDE 90° KURVE ODER (T)-ANSCHLUSS ENTSPRICHT 1 METER ROHR.

UM DEN KORREKTEN BETRIEB UND DIE EFFIZIENZ ALLER PELLETT-PRODUKTE ZU GEWÄHRLEISTEN, MUSS VOR DEM ANSCHLUSS AN DEN SCHORNSTEIN EINEN T-ANSCHLUSS UND EIN MINDESTENS 1 METER LANGER LINEARER RAUCHKANAL INSTALLIERT WERDEN, DER NACH EN1856-2 ZERTIFIZIERT IST.



**i** Installieren Sie den Turbulator (sofern vorhanden) im Rauchkanal. Der lineare Teil muss auf der Unterseite des T-Stücks aufliegen.



## PELLET-ÖFEN

Der Herd mit Pellets, je nach gekauftem Modell, lässt sich einbauen oder freistehend installieren. Möchten Sie den Ofen einbauen, können Sie die Möbel problemlos an das Kochfeld annähern. Der Sicherheitsabstand wird durch die Schraubenköpfe im Deckel vorgegeben. Es ist möglich, den Raum zwischen Deckel und Topf mit hoch erhitztem Silikon zu schließen.

Bevor der Herd installiert wird, ist es erforderlich, die Abschlussleiste (falls vorhanden) zu drehen, indem die Schrauben gelöst werden. Wenn Sie den Ofen mit hinterem Abzug installieren möchten, müssen Sie den vorgeschrittenen hinteren Teil brechen und dann den Rauchkanal installieren.

Diese Art von Herd vereint den Komfort der Pellets mit der bewährten Tradition des Sparherds, mit dem Gerichte zubereitet und zugleich die Umgebung erwärmt werden kann. Dank der Technologie ist es auch in diesem Fall nicht nur möglich zu kochen, sondern die Struktur ist derart hergestellt, dass dafür sehr viel Platz zur Verfügung steht. Des Weiteren lassen sich die Pellets leicht handhaben, sowohl hinsichtlich der Stromversorgung als auch hinsichtlich der präzisen Temperaturführung, somit werden Schmutz und Überfüllung vermieden.

Dieser belüftete Sparherd mit Pellets ist mit einem sehr leicht zu bedienenden Pellet-Ladesystem ausgestattet, das den Herd sehr praktisch für den täglichen Gebrauch macht. Seine breite obere Platte, erhältlich in Stahl oder Keramik, ist ideal zum Kochen von Gerichten mit freigesetzter Hitze geeignet. Der Rauchabzug ist entweder oberhalb oder unterhalb.

Im Winter kann die erzwungene Belüftung schnell und gleichmäßig die gesamte Umgebung beheizen und im Sommer ist es möglich unter Ausschluss der erzwungenen Belüftung zu kochen. Er ist zu funktionalen Zwecken konzipiert worden und dennoch ist das Design nicht vernachlässigt worden; die großflächige Glasplatte macht das Feuer sichtbar.

## PELLETHERD MIT OFEN

Der Pelletherd mit Backofen kann eingebaut oder frei installiert werden.

Wenn Sie den Ofen einbauen möchten, können Sie das Möbel problemlos an das Kochfeld annähern. Der Sicherheitsabstand wird durch die Schraubenköpfe im Deckel vorgegeben. Es ist möglich, den Raum zwischen Deckel und Topf mit hoch erhitztem Silikon zu schließen.

Bevor der Herd installiert wird, ist es erforderlich, die Abschlussleiste (falls vorhanden) zu drehen, indem die Schrauben gelöst werden. Wenn Sie den Ofen mit hinterem Abzug installieren möchten, müssen Sie den vorgeschrittenen hinteren Teil brechen und dann den Rauchkanal installieren.

### Beschreibung der Komponenten



Legende: VEN: Ventilationsluftauslass; PI: Obere Platte aus Stahl oder Glaskeramik (nur Version ohne Backofen); CP: Pelletauszug; DI: Display; POR: Feuerraumtür; PF: Backofentür; SC: untere Tür (hier finden Sie den ON/OFF-Schalter, Sicherheitsthermostat, RS232-Buchse).

## PELLETOFEN MIT BACKOFEN

Das Produkt verlässt das Werk mit oberem Abzug.

Wenn Sie den Ofen mit hinterem Abzug installieren möchten, müssen Sie den vorgeschrittenen hinteren Teil brechen und dann den Rauchkanal installieren.

### Beschreibung der Komponenten



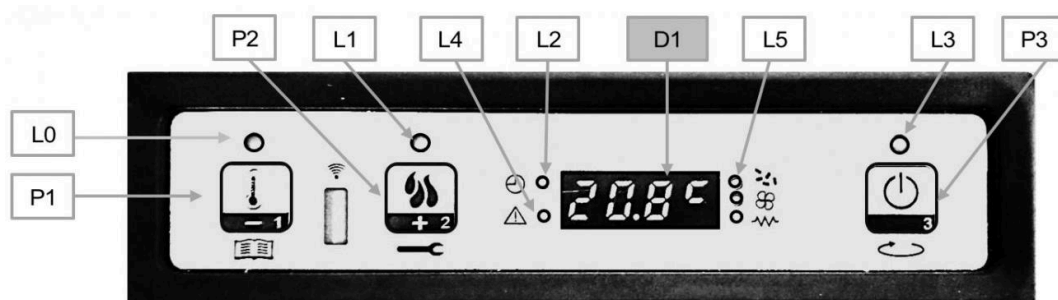
Legende: VEN: Ventilationsluftauslass; CP: Pelletschublade; DI: Display; POR: Feuerraumtür; PF: Ofentür.



Bei diesem Produkt ist es möglich, den Ventilator zu drehen und die Luft auf der Rückseite in den Raum zu leiten. Wenn Sie die Luft vom Herd in einen anderen Raum leiten wollen, sollten Sie wissen, dass die Luft aus dem Raum, in dem der Herd aufgestellt ist, entnommen wird, so dass es beim Kochen von Speisen möglich ist, dass der Geruch der Speisen auch in den von der Weiterleitung betroffenen Raum übertragen wird.

## 2 VERWENDUNG DES PRODUKTS

### 2.1 DISPLAY MIT 3 TASTEN



Das Display erlaubt den Dialog mit der Steuerung über die einfache Betätigung einiger Tasten. Ein Display und LED-Anzeigen informieren den Bediener über den Betriebsstatus des Ofens. Im Programmierungsmodus werden die verschiedenen Parameter angezeigt, die über die Tasten geändert werden können.

#### BEDIENFELD-BESCHREIBUNG

Led (L0) Raumeinstellung	Led (L5) Förderschnecke/Wärmetauscher/Glühzünder
Led (L1) Leistungseinstellung	Taste (P1) Verringern/Menü/Einstellen der Raumtemperatur
Led (L2) Chrono	Taste (P2) Erhöhen/Heizungsstatus/Leistungseinstellung
Led (L3) ON/OFF	Taste (P3) ON/OFF/ Esc/Bestätigung
Led (L4) Alarm	Display (D1) Status/Leistung/Parameter

## MENÜ

Die Taste P1 dient zum Aufrufen des Menüs. Es ist in mehrere Punkte und Level unterteilt, die den Zugang zu den Einstellungen und zur Programmierung der Karte erlauben.

### Menü UHR EINSTELLEN

Halten Sie die Taste (P1) gedrückt, bis die Anzeige M1 erscheint, bestätigen Sie mit der ON/OFF-Taste (P3) mit den Tasten (P1) und (P2), ändern Sie den aktuellen Tag und drücken Sie die Einschalttaste; stellen Sie die Stunde ein und drücken Sie ON/OFF (P3); stellen Sie die Minuten ein und drücken Sie ON/OFF (P3); stellen Sie den aktuellen Tag in Zahlen ein und drücken Sie ON/OFF (P3), stellen Sie den aktuellen Monat ein und drücken Sie ON/OFF (P3), stellen Sie das aktuelle Jahr ein; jetzt zum Bestätigen und Beenden die ON/OFF (P3)-Taste gedrückt halten, bis die Uhrzeit wieder erscheint.

### Menü ZEITSCHALTUHR EINSTELLEN

Untermenü - Zeitschaltuhr aktivieren:

Halten Sie die Taste (P1) gedrückt, bis die Anzeige M1 erscheint, drücken Sie die Taste (P2) bis zu M2, bestätigen Sie mit der Taste ON/OFF (P3); es erscheint das Menü M2-1, bestätigen Sie mit ON/OFF (P3) und mit dem Pfeil (P1) auf ON, um den allgemeinen Timer zu aktivieren; gehen Sie zurück, halten Sie ON/OFF (P3) gedrückt und wählen Sie mit der Taste (P2) das zu aktivierende Programm aus.

Untermenü - Zeitschaltuhr Tag:

Zwei festen Zyklen an - aus an allen Tagen.

Untermenü - Zeitschaltuhr Wochenprogramm:

Vier Zyklen an - aus und für jede Uhrzeit müssen die Tage gewählt werden.

Untermenü - Zeitschaltuhr Wochenende:

Zwei Zyklen an - aus für Samstag und Sonntag.

Das Programm einstellen:

Geben Sie das gewünschte Programm durch einmaliges Drücken von ON/OFF (P3) ein, der erste Parameter ist die Freigabe des Programms selbst, und durch Drücken der Taste (P2) auf ON stellen (ACHTUNG: EIN PROGRAMM NACH DEM ANDEREN AKTIVIEREN, UM PROBLEME MIT DEM CHRONO ZU VERMEIDEN). Drücken Sie ON/OFF (P3), um die START-Zeit einzustellen, mit den Tasten (P1) und (P2) importieren Sie die gewünschte Einschaltzeit; drücken Sie SET (P3), um die STOPP-Zeit einzustellen: mit den Pfeilen (P1) und (P2) stellen Sie die Ausschaltzeit ein; nur im Wochenprogramm müssen an dieser Stelle mit SET (P3) die Tage bestätigt werden, mit der ON/OFF-Taste durchscrollt man die Wochentagen und mit den Tasten (P1) und (P2) stellt man ON oder OFF ein. Wenn die Zeiten und Tage eingestellt sind, halten Sie zur Bestätigung und zum Verlassen des Chrono die EIN/AUS-Taste bis zum Startbildschirm gedrückt; wenn die Zeiten korrekt eingestellt sind, leuchtet eine grüne LED in der Nähe der Uhr oben links auf dem Display.

### Menü SPRACHAUSWAHL

Über dieses Menü lässt sich aus den verfügbaren Sprachen die gewünschte Sprache für den Dialog auswählen. Um zur nächsten Sprache zu gelangen, P2 (erhöhen) drücken, um zur letzten Sprache zurückzukehren, P1 (verringern) drücken, zur Bestätigung P3 drücken.

### Menü STANDBY

Nun kann durch dieses Menü das automatische Standby des Ofens ein- oder ausgeschaltet werden. Wenn diese Option ausgewählt wird und alle Bedingungen erfüllt sind, geht der Ofen auf MODUL - OK STDBY. Dieser Status dauert 10 Minuten. Nach Ablauf dieser Zeit schaltet sich der Ofen ab und startet bei Bedarf wieder neu.

### Menü SUMMER-MODUS

Zur Aktivierung und Deaktivierung des Controller-Summers während der Alarmanzeige. Für die Aktivierung oder Deaktivierung die Tasten P1 oder P2, zur Bestätigung die Taste P3 drücken

### Menü ERSTE LADUNG

Diese Funktion steht nur zur Verfügung, wenn sich der Ofen auf OFF befindet und ermöglicht es, die Schnecke beim ersten Start des Ofens zu beladen, wenn der Tank leer ist. Hat man das Menü ERSTES LADEN gewählt, läuft auf dem Display die Anzeige „Plus drücken“. Dann P2 (erhöhen) drücken. Das Abgasgebläse wird mit höchster Geschwindigkeit eingeschaltet, die Schnecke wird eingeschaltet (LED Schnecke ein) und beide bleiben bis zum Ablauf der auf dem Display angegebenen Zeit oder bis zum Drücken der Taste P3 in diesem Zustand.

### Menü OFENZUSTAND

Nach der Auswahl des Menüs OFENZUSTAND durch Drücken der Taste P3 erscheint am Display der Zustand einiger Variablen während des Betriebs des Ofens.

### Menü TECHNISCHES MENÜ

Dieser Menüpunkt ist dem Installateur des Ofens vorbehalten.

### Menü BEENDEN

Wählt man diesen Menüpunkt und drückt die Taste P3 verlässt man das Menü und kehrt in den vorhergehenden Status zurück.



## 2.2 BENUTZERFUNKTIONEN

Im Folgenden ist die normale Bedienung der Steuerung beschrieben, die serienmäßig in jedem luftgeführten Pelletofen installiert ist.

### Zündung des Ofens

Zum Zünden des Ofens einige Sekunden die Taste P3 drücken. Das erfolgreiche Einschalten wird auf dem Display mit der Anzeige "ON" und durch Blinken der ON/OFF-LED angezeigt. In dieser Situation geht der Ofen in den Status Vorwärmen über, es werden der Glühzünder (durch die LED Glühzünder sichtbar) und das Abgasgebläse eingeschaltet.

Eventuelle Störungen in der Einschaltphase werden auf dem Display angezeigt und der Ofen geht in den Alarmstatus über.

### PELLETS LADUNG

Nach etwa 1 Minute beginnt die Befüllung mit Pellets; auf dem Display erscheint die Meldung "Befüllung mit Pellets". In einer ersten Phase sieht die Förderschnecke vor, die Pellets für eine bestimmte Zeit in den Brenntopf zu füllen. In der zweiten Phase wird die Schnecke ausgeschaltet während die Geschwindigkeit der Abgase und der Glühzünder im vorherigen Zustand verbleiben. Falls nach dieser Phase keine Einschaltung erfolgt, schaltet sich die Förderschnecke erneut ein und die Glühzünder bleibt eingeschaltet.

### Feuer vorhanden

Nachdem die Abgastemperatur einen vorgegebenen Schwellenwert erreicht und überschritten hat, geht das System in den Zündmodus über, auf dem Display erscheint die Meldung "FEUER oder STABILISIERUNG VORHANDEN".

Die Geschwindigkeit der Abgase ist festgelegt, die Schnecke wird für eine festgelegte Zeit eingeschaltet und der Glühzünder ist ausgeschaltet. Eventuelle Störungen führen zum Abschalten der Platine und es wird der Fehlerstatus angezeigt.

### Ofen in Betrieb

Nachdem die Abgastemperatur einen gegebenen Wert erreicht und überschritten hat und dieser mindestens für eine vorgegebene Zeit aufrecht erhalten wurde, geht der Ofen in den Betriebsmodus über, das heißt in den normalen Betrieb. Das obere Display zeigt die Uhrzeit und die Umgebungstemperatur an und das untere Display die eingestellte Leistung sowie die Leistung, in der sich der Ofen befindet. Die Leistung kann durch Drücken der Taste P2 und die Raumtemperatur durch Drücken der Taste P1 eingestellt werden. Sobald die Abgastemperatur einen gewissen eingestellten Schwellenwert erreicht, schaltet das Gebläse des Wärmetauschers ein. Während dieser Phase führt der Ofen eine Reinigung des Brenntopfes aus. Auf dem Display wird „REINIGUNG BRENNTOPF oder REIN-BRENNTOPF“ angezeigt, die Schnecke ist eingeschaltet (Schnecken-LED leuchtet) und der Rauchventilator ist eingeschaltet. Nach Ablauf einer vorgegebenen Zeit kehrt der Ofen in den Betriebsstatus zurück.

### Änderung der eingestellten Wärmeleistung

Während des normalen Betriebs des Ofens (BETRIEB) kann die abgegebene Wärmeleistung durch Taste P2 geändert werden. Um die Wärmeleistung zu erhöhen, erneut P2 drücken, um sie zu verringern, P1 drücken. Die eingestellte Leistung wird auf dem Display angezeigt. Um die Einstellung zu beenden, 5 Sekunden warten, ohne das Tastenfeld zu betätigen oder P3 drücken.

### Änderung der eingestellten Umgebungstemperatur

Um die Umgebungstemperatur zu ändern, Taste P1 drücken. Das Display zeigt die eingestellte Raumtemperatur an (SET Temperatur). Durch Drücken der Tasten P1 (verringern) und P2 (erhöhen) kann der Wert geändert werden. Nach ca. 5 Sekunden wird der Wert gespeichert und das Display kehrt zur normalen Anzeige zurück. Zum Beenden kann auch P3 gedrückt werden.

### Laden von Pellets in den Tank während des Betriebs (NUR MODELLE MIT TANKSICHERUNG)

Während der Ofen in Betrieb ist, ist es möglich, Pellets in den Tank zu laden. Während dieses Vorgangs wird die Schnecke deaktiviert und ein Sicherheitston ertönt, der anzeigt, dass die Tanktür geöffnet ist. Sie haben 90 Sekunden Zeit, bevor Sie tanken und die Tür schließen. Nach dieser Zeit gibt der Ofen einen UNTERDRUCK-/DRUCKSCHALTER-Alarm aus. Setzen Sie den Alarm zurück und schalten Sie den Ofen nach Ablauf der Endreinigungszeit wieder ein.

### Verwendung vom externen Thermostat/Zeitschaltuhr

Möchte man ein externes Raumthermostat verwenden, muss man den Anschluss an die Klemmen TERM durchführen.

- Externes Thermostat
- Externes Chronothermostat

Der Ofen wird aktiviert, wenn der Kontakt geschlossen ist.

### Die Raumtemperatur erreicht die eingestellte Temperatur (Temperatur-EINSTELLUNG)

Wenn die Raumtemperatur den eingestellten Wert erreicht, wird die Wärmeleistung automatisch auf den Mindestwert heruntergefahren. In diesem Fall zeigt das Display die Meldung „MODULIERUNG oder MODULIEREN“ an. Sinkt die Raumtemperatur unter die eingestellte Temperatur (Set Temperatur), kehrt der Ofen in den Modus "Betrieb" und zur zuvor eingestellten Leistung (Set Leistung) zurück. Für den Fall, dass Sie über einen externen Thermostat verfügen und die Umgebungstemperatur auf T- eingestellt haben, beginnt der Thermostat eine Modulation, falls er offen, und geht in die eingestellte Leistung zurück, falls er geschlossen ist.

## Standby

Falls im Menü freigegeben, erlaubt die Standby-Funktion den Ofen abzuschalten, wenn alle im Folgenden aufgeführten Bedingungen erfüllt sind. Sie wird aktiviert, falls für eine vorgegebene Zeit die Umgebungstemperatur höher ist als die eingestellte Temperatur (Einstellung Umgebung) plus eines voreingestellten Temperatur-Deltas. Im Display erscheint die Aufschrift „OK ST-BY / GO STANDBY“. Nach Ablauf der vorgegebenen Zeit erscheint auf dem Display die Meldung „ABKÜHLUNG ABWARTEN“. In diesem Status ist die Förderschnecke des Ofens ausgeschaltet (LED Förderschnecke ausgeschaltet) und der Wärmetauscher schaltet sich aus. Sobald die Abgastemperatur eine vorgegebene Schwelle erreicht hat, geht der Ofen in den Standby-Modus über und es erscheint die Meldung „Standby / STOP ECO TEMP OK / ANFRAGE ABWARTEN“. Die Förderschnecke, der Wärmetauscher und das Rauchgebläse sind ausgeschaltet. Der Ofen startet neu, wenn die Raumtemperatur unter die eingestellte Temperatur (Einstellung Umgebung) abzüglich der durch das Temperaturdelta vorgegebenen Schwelle fällt.

## Ausschalten des Ofens

Um den Ofen auszuschalten, einfach die Taste P3 länger drücken. Auf dem Display erscheint die Meldung „ABSCHALTUNG oder ENDREINIGUNG“. Der Motor der Förderschnecke schaltet sich ab (LED der Förderschnecke ausgeschaltet) und die Geschwindigkeit vom Abgasgebläse sind vorgegeben. Das Gebläse des Wärmetauschers bleibt eingeschaltet (LED Wärmetauscher ein), bis die Abgastemperatur unter einen vorgegebenen Wert sinkt. Nach einer vorgegebenen Zeit wird der Ofen, wenn die Abgastemperatur unter einem bestimmten Schwellenwert liegt, ausgeschaltet und es erscheint die Meldung „AUSGESCHALTET oder OFF“.

## Besondere Merkmale ÖFEN SP4

Dieser Ofentyp schaltet sich automatisch alle 8 Stunden, sowohl bei kontinuierlichem als auch bei gestaffeltem Betrieb, ab, unabhängig von den im CHRONO SET eingegebenen Einstellungen, der Tages-, Wochen- und Wochenendprogrammierung. Die Abschaltung erfolgt zur Reinigung des Brenntopfs, auf dem Display erscheint die Anzeige (BRENNTOPP REINIGEN) und nach der manuellen Reinigung kann der Ofen wieder gestartet werden. Zum Rücksetzen P3 gedrückt halten. Der Timer setzt sich automatisch zurück, bis weitere 8 Betriebsstunden erreicht werden.

## Besondere Merkmale PELLETHERDE OHNE BACKOFEN

Die Leistungen werden auf folgende Weise reguliert:

PTN1, PTN2, PTN3, PTN4, PTN5: Leistungen mit Belüftung. PT-1, PT-2, PT-3, PT-4, PT-5: Leistungen ohne Belüftung. Falls im Sommer mit dem Herd mit Pellets gekocht oder dieser aus irgendeinem Grund verwendet werden soll, können die Leistungen PT- verwendet werden, sodass die Belüftung nicht die Umgebung beheizt.

## Besondere Merkmale PELLETHERDE MIT BACKOFEN

### VERWENDUNG DES OFENS

Die Leistungen sind folgendermaßen eingestellt:

P1, P2, P3, P4, P5, OFEN. Mit Leistungen von P1 bis P5 funktioniert der Ofen wie ein klassischer Ofen: Vordefinierte Wärmeleistung und Raumbelüftung. Drückt man die Taste 1 ändert man die Raumtemperatur. Verwendet man den Modus OVEN arbeitet der Ofen abhängig von der Herdtemperatur. Wie Sie feststellen werden, befindet sich im Inneren des Ofens eine Sonde, die die Temperatur kontrolliert. Die Wärmeleistung des Ofens ist automatisch, d.h. auf der Grundlage der Ofentemperatur wird die Leistung unabhängig gewählt, um eine konstante Temperatur im Inneren des Ofens zu halten. Die Ofentemperatur kann durch Drücken der Taste 1 nur auf dem Display und ausschließlich in der Funktion OVEN eingestellt werden.

Wenn die Ofentemperatur die eingestellte Temperatur überschreitet, gleicht die Raumlüftung die Temperaturwerte wieder aus.

### VERWENDUNG DES TIMERS

Wenn der Modus TIMER OVEN gewählt ist, drücken Sie die Netztaste (P2) und dann die ON/OFF-Taste. An dieser Stelle wird ein Minuten-Timer (Standard 60 Minuten) vorgeschlagen, der mit den Tasten (P1) und (P2) bestätigt werden kann, um die Zeit zu ändern, was mit der ON/OFF-Taste bestätigt werden kann. Nach Ablauf der eingestellten Zeit ertönt der Summer der Platine 1 Minute lang mit einer Frequenz von 2 Pieptönen pro Sekunde.

## IR-FERNBEDIENUNG (FALLS IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN ODER ALS OPTION ERHÄLTICH)

Das Bedienfeld des Ofens wurde für den Empfang einiger Funktionen über die Fernbedienung vorbereitet.

- Ein-/Aus-Funktion: Durch gleichzeitiges Drücken der beiden mit „1“ und „6“ gekennzeichneten Tasten schalten Sie den Ofen ein oder aus.
- Temperatureinstellung: Während des normalen Betriebsmodus kann durch Drücken der Taste „2“ und dann der Tasten „1“ und „2“, die mit dem Thermometer markiert sind, die gewünschte Temperatureinstellung eingestellt werden.
- Leistungseinstellung: Während des normalen Betriebsmodus kann durch Drücken der mit einer Flamme markierten Tasten „5“ und „6“ eine der Ofenleistungsstufen eingestellt werden.





## 2.3 ALARME

Bei Auftreten von Funktionsstörungen, greift die Platine ein und meldet die vorliegende Störung, indem die Alarm-LED aufleuchtet (LED Alarm an) und akustische Signale ertönen. Folgende Alarmer können ausgelöst werden:

Anzeige auf dem Display	Ursache für den Alarm
ALARM STROMAUSFALL	Stromversorgung fehlt
ALARM RAUCHABGASSONDE	Rauchabgassonde defekt
ALARM HEISS ABGASE / TEMP. ABGASE	Übertemperatur Abgase
ALARM KEIN ENCODER / DEFEKTE ABSAUG. / ABSAUG. RAUCH	Abgasgebläse defekt, funktioniert nicht
ALARM ZÜNDUNG FEHLGESCHLAGEN / FEHLENDE ZÜNDUNG / KEINE ZÜNDUNG	Das Produkt hat nicht eingeschaltet
ALARM PELLET KONTROLLE /FEHLENDE PELLET/ENDE DES PELLETS	Ausgeschaltet, da Pellet fehlt
THERMISCHE SICHERHEIT ALARM/ THERMOSTAT	Sicherheitsthermostat hat ausgelöst
KEIN UNTERDRUCK ALARM / DRUCKSCHALTER	Unterdruckgerät hat eingegriffen
ALARM SICHERHEIT SCHNECKE	Die Förderschnecke dreht sich fortlaufend
ALARM UNZUREICHENDER ZUG	Brenntopf oder Saugleitung verstopft
ALARM STÖRUNG REINIGER	Reinigungsvorrichtung des Brenntopfes ist verstopft/Kaminkastentür nicht richtig geschlossen
ALARM FÖRDERSCHECKEENCODER	Die Karte liest den Encoder der Förderschnecke nicht ab. Verbindung fehlt
ALARM TRIAC SCHNECKE	Die Förderschnecke dreht sich fortlaufend
ALARM WASSERSONDE	Wassersonde beschädigt oder im Kurzschluss
ALARM HEIßES WASSER	Überschreiten der Höchstschwelle Kesselwasser
ALARM WASSERDRUCK	Wasserdruck zu niedrig oder zu hoch
ALARM LUFTFÜHLER	Luftfühler gebrochen oder kurzgeschlossen
ALARM STÖRUNG TURBOLADER	Der Mechanismus der Turbolader ist blockiert

### Jeder Alarm führt zum sofortigen Abschalten des Ofens.

Der Alarmzustand wird nach Ablauf einer vorgegebenen Zeit ausgelöst, MIT AUSNAHME DES ALARMS FÜR BLACK-OUT, und kann durch längeres Drücken der Taste ON/OFF zurückgesetzt werden. Jedes Mal, wenn ein Alarm zurückgesetzt wird, wird aus Sicherheitsgründen eine Abschaltphase des Ofens eingeleitet. In der Alarmphase ist immer die Alarm-LED eingeschaltet (LED Alarm ein) und der Summer ertönt intermittierend, falls er aktiviert ist. Wird der Alarm nicht zurückgesetzt, wird der Ofen auf jeden Fall abgeschaltet und es wird immer die Alarmmeldung angezeigt.

### Alarm durch Stromausfall

Wenn die Stromversorgung für eine bestimmte Zeit ausfällt, geht das Gerät in den BLACK-OUT-Alarm über, sobald die Stromversorgung wiederhergestellt ist. Warten, bis der Apparat abgekühlt ist und diesen wieder anschalten.

<b>Alarm Einschalten fehlgeschlagen</b> Dieser Alarm wird ausgelöst, wenn die Zündung fehlschlägt. Dies geschieht, wenn nach Ablauf einer vorgegebenen Zeit die Rauchgastemperatur den durch Parameter eingestellten Schwellenwert nicht überschreitet.	<b>⚠ ACHTUNG!</b> Reinigen Sie die Brennschale von ungebranntem Pellet.
--	--

### Sicherheitsthermostat

Sollte der Sicherheitsthermostat eine Temperatur über dem zulässigen Höchstwert messen, wird die Förderschnecke abgeschaltet (Stromversorgung der Schnecke in Reihenschaltung) und gleichzeitig kann der Prüfer den Statuswechsel erwerben. Es wird die Meldung THERMOSICHERHEITSSCHUTZALARM angezeigt und das System hält an. Den schwarzen Deckel an der Rückseite vom Ofen abschrauben und die Taste drücken, um den Kontakt zurückzustellen.

### Unterdruck Alarm

Dieser Alarm tritt auf, falls:

- Der Rauchabzug ist nicht normgerecht: der Rauchabzug muss die vom Hersteller benötigten Pascal auf dem Minimum halten (siehe TECHNISCHE DATEN), sowie bei minimaler als auch maximaler Leistung.
- Der Rauchabzug oder Verbrennungslufteinlass ist verstopft.
- Die Brennkammertür und/oder die Tür des Pellet-Behälters sind offen.
- Abgasdurchlauf stark verschmutzt: die Asche entfernen, die sich neben dem Aschebehälter gebildet hat.

### Servicemeldung

Je nach Betriebsstunden zeigt der Ofen während des Betriebs die Meldung SERVICE (oder SER) an. Die Meldung verhindert nicht den Betrieb des Ofens, aber es wird nötig sein, außerordentliche Wartungsarbeiten mit dem autorisierten Techniker durchzuführen, der die Betriebsstunden zurücksetzt.

EVA STAMPAGGI SRL behält sich das Recht vor, technische Änderungen an diesem Handbuch ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

Die angegebenen Daten und Merkmale sind für EVA STAMPAGGI SRL nicht bindend, das sich das Recht vorbehält, alle als angemessen erachteten Änderungen ohne Mitteilungs- oder Ersatzpflicht vorzunehmen.  
Alle Rechte vorbehalten. Vollständige oder teilweise Vervielfältigung ohne ausdrückliche Genehmigung von EVA STAMPAGGI SRL verboten.

**EVA STAMPAGGI SRL**

Via Cal Longa Z.I.

31028 Vazzola (TV) ITALIEN

Tel: +39 0438 740433

Fax: +39 0438 740821

Made in Italy

